



Treaty Series No. 81 (1971)

Protocol
to amend the Agreement on
North Atlantic Ocean Stations
signed at Paris on 25 February 1954

London, 13 May 1970

[The Protocol entered into force on 1 July 1971]

*Presented to Parliament
by the Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs
by Command of Her Majesty
November 1971*

LONDON
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

8p net

**PROTOCOL
TO AMEND THE AGREEMENT ON NORTH ATLANTIC
OCEAN STATIONS SIGNED AT PARIS ON
25 FEBRUARY 1954**

THE UNDERSIGNED GOVERNMENTS

CONSIDERING that it is desirable to amend the Agreement on North Atlantic Ocean Stations signed at Paris on 25 February 1954,⁽¹⁾

HAVE AGREED as follows:

ARTICLE 1

In Article I of the said Agreement, in paragraph 1—
the number of vessels to be operated by the Kingdom of the Netherlands shall be changed from 2 to 1.

ARTICLE 2

In Article I of the said Agreement, in paragraph 2—
all the text following the word “ arrange ” shall be deleted and a full stop inserted.

ARTICLE 3

1. This Protocol shall be open for signature by the Governments which are parties to the said Agreement, and shall come into force on 1 July 1971, provided it has been signed by all of them before that date.

2. Any Government which accedes to the Agreement on or after 13 May 1970 shall at the same time sign this Protocol.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized thereto, have affixed their signatures on behalf of their respective Governments.

DONE in London, the thirteenth day of May of the year nineteen hundred and seventy, in the English, French and Spanish languages (all three texts being equally authoritative), in a single copy which shall be deposited in the Archives of the International Civil Aviation Organization. Certified copies thereof shall be transmitted by the Secretary General of the Organization to all Governments concerned.

(1) Treaty Series No 46 (1955), Cmnd. 9532

**PROTOCOLE
PORTANT AMENDEMENT DE L'ACCORD SUR LES STATIONS
OCÉANIQUES DE L'ATLANTIQUE DU NORD, SIGNÉ À PARIS
LE 25 FÉVRIER 1954**

LES GOUVERNEMENTS SOUSSIGNÉS,

CONSIDÉRANT qu'il est souhaitable d'amender l'Accord sur les stations océaniques de l'Atlantique du Nord, signé à Paris le 25 février 1954,

SONT CONVENUS DE CE QUI SUIT:

ARTICLE 1^{er}

A l'Article I dudit Accord, au paragraphe I—

le nombre de navires qui doivent être exploités par le Royaume des Pays-Bas est changé de 2 à 1.

ARTICLE 2

A l'Article I dudit Accord, au paragraphe 2—

après le mot " pays ", la virgule est remplacée par un point et le reste du paragraphe 2 est supprimé.

ARTICLE 3

1. Le présent Protocole est ouvert à la signature des Gouvernements parties audit Accord et il entrera en vigueur au 1^{er} juillet 1971, à condition d'avoir été signé avant cette date par tous ces gouvernements.

2. Tout Gouvernement qui adhérera à l'Accord le 13 mai 1970 ou à une date ultérieure signera en même temps le présent Protocole.

EN FOI DE QUOI, les soussignes, dûment autorisés, ont apposé leur signature au nom de leurs Gouvernements respectifs.

FAIT à Londres, le treizième jour du mois de mai de l'an mil neuf cent soixante-dix, dans les langues française, anglaise et espagnole (les trois textes faisant également foi), en un seul exemplaire qui sera déposé aux archives de l'Organisation de l'Aviation civile internationale. Des copies certifiées conformes du présent Protocole seront transmises par le Secrétaire général de l'Organisation à tous les Gouvernements intéressés.

PROTOCOLO
PARA ENMENDAR EL ACUERDO RELATIVO A LAS ESTACIONES
OCEÁNICAS EN EL ATLÁNTICO SEPTENTRIONAL QUE SE
FIRMÓ EN PARÍS EL 25 DE FEBRERO DE 1954

LOS GOBIERNOS QUE SUSCRIBEN

CONSIDERANDO que es oportuno enmendar el Acuerdo relativo a las Estaciones Oceánicas en el Atlántico Septentrional, que se firmó en París el 25 de febrero de 1954,

HAN ACORDADO LO SIGUIENTE:

ARTÍCULO 1

En el párrafo 1 del Artículo I de dicho Acuerdo—

el número de barcos que están a cargo del Reino de los Países Bajos se cambiará de 2 a 1.

ARTÍCULO 2

En el párrafo 2 del Artículo I de dicho Acuerdo—

se suprimirá todo el texto que aparece a continuación de la palabra “países” y se pondrá allí un punto.

ARTÍCULO 3

1. Este Protocolo estará abierto para la firma de los Gobiernos que son partes en dicho Acuerdo y entrará en vigor el 1° de julio de 1971, a condición de que lo hayan firmado todos ellos antes de dicha fecha.

2. Cualquier Gobierno que se adhiera al Acuerdo el 13 de mayo de 1970 o después de esa fecha, deberá firmar a la vez este Protocolo.

EN FE DE LO CUAL, los infrascritos, debidamente autorizados, firman en nombre de sus respectivos Gobiernos.

HECHO en Londres, el décimotercer día del mes de mayo del año de mil novecientos setenta, en español, inglés y francés (teniendo los tres textos la misma autenticidad), en un solo ejemplar que se depositará en los archivos de la Organización de Aviación Civil Internacional. El Secretario General de la Organización enviará copias certificadas del mismo a todos los Gobiernos participantes.

Australia
Australie
Australia

K. N. E. BRADFIELD

28 May 1971

Belgium
Belgique
Bélgica

VAN DEN BOSCH

Canada
Canada
Canadá

R. L. ROGERS

Denmark
Danemark
Dinamarca

H. DAHL

France
France
Francia

PH. PICQ

Germany, Federal Republic of
Allemagne, République fédérale d'
Alemania, República Federal de

HÄNTZSCHE

Ireland
Irlande
Irlanda

W. G. CALLAGHAN

Israel
Israël
Israel

J. MONBAZ

December 17 1970

Italy
Italie
Italia

ALFONSO CUCCI

July 8 1970

Japan
Japon
Japón

TSUTOMU WADA
CHIKATO KAWAKAMI

Netherlands, Kingdom of the
Pays-Bas, Royaume des
Países Bajos, Reino de los

A. A. DE ROODE
Subject to approval by the States General

Norway
Norvège
Noruega

CARL C. LOUS

Pakistan
Pakistan
Paquistán

M. AKRAM ZAKI
26/6/1970

Sweden
Suède
Suecia

JAN SYLVÉN

Switzerland
Suisse
Suiza

PAUL MEISTER

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte

V. ROY COLES

United States of America
Etats-Unis d'Amérique
Estados Unidos de América

WALTER H. ANNENBERG

Printed in England by Her Majesty's Stationery Office

HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

Government Bookshops

49 High Holborn, London WC1V 6HB
13a Castle Street, Edinburgh EH2 3AR
109 St. Mary Street, Cardiff CF1 1JW
Brazennose Street, Manchester M60 8AS
50 Fairfax Street, Bristol BS1 3DE
258 Broad Street, Birmingham B1 2HE
80 Chichester Street, Belfast BT1 4JY

*Government publications are also available
through booksellers*